



Juristisch abgesichert: Fachverlag des Bundesverbands der Dolmetscher und Übersetzer e.V. veröffentlicht Handbuch zum Sprachmittler-Berufsrecht

Handlich, praktisch und auch für juristische Laien verständlich: Das soeben im BDÜ Fachverlag neu erschienene Handbuch "Berufsrecht der Übersetzer und Dolmetscher" dient als Hilfestellung für professionelle Dolmetscher und Übersetzer, für ihre Auftraggeber in Behörden, Justiz und Unternehmen sowie für Rechts- und Translationswissenschaftler. Erhältlich ist die 479 Seiten starke Publikation für 28 Euro ab sofort im Buchhandel unter der ISBN-Nummer 978-3-938430-42-2 sowie online unter www.fachverlag.bdue.de

Die neue Fachpublikation für die Sprachmittler-Branche behandelt nahezu alle rechtlichen Aspekte, mit denen sich Sprachmittler heute bei der Berufsausübung konfrontiert sehen. Eine Betrachtung lohnt: Denn die Anzahl gesetzlicher Vorschriften, erlassen durch die EU, den Bund sowie die Bundesländer, ist in den vergangenen Jahrzehnten stark angestiegen. Bislang war das Standardwerk "Dolmetscher. Ein Handbuch für die Praxis der Dolmetscher, Übersetzer und ihrer Auftraggeber im Gerichts-, Beurkundungs- und Verwaltungsverfahren" des Richters Kurt Jessnitzer von 1982 das einzige Fachbuch, das sich umfassend mit den berufsrechtlichen Fragen von Sprachmittler beschäftigte. Jessnitzer mahnte bereits damals an: "Nur wenige Rechtsgebiete sind so vielseitig und umfassend, gleichzeitig so schwer überschaubar wie das Recht der Dolmetscher, Übersetzer und Sprachsachverständigen."

Besonders wertvoll für Sprachmittler macht die Neuerscheinung, dass die vielschichtigen Sachverhalte erstmals leicht und verständlich erläutert werden, der Leser aber dennoch präzise und umfassend informiert wird, z.B. zu den unterschiedlichen Berufsbildern, Unternehmens- und Rechtsformen, Vertragsarten, Gewährleistung, Haftung, Werbung und Vergütung. Darüber hinaus geben die Autoren des neuen Standardwerkes - vorwiegend Juristen mit Sprachmittlungsbezug oder Sprachmittlungspraktiker mit Rechtsbezug - nicht nur Antworten, sondern machen zugleich auf neue Fragenkomplexe gezielt aufmerksam. Ebenso bezieht sich die Neuerscheinung nicht nur auf den gegenwärtigen Meinungsstand, sondern hinterfragt zugleich, ob bisherige Lösungsansätze noch anforderungsgerecht bzw. praxistauglich sind, um die Qualität der sprachmittlerischen Leistungen weiter zu gewährleisten.

Anspruch und Ziel des neuen Handbuchs "Berufsrecht der Übersetzer und Dolmetscher" ist es, die aufgrund zahlreicher Gesetzesänderungen und des Wandels in der Übersetzungsbranche entstandene Lücke in der gegenwärtigen Berufsfachliteratur zu füllen. Zugleich reiht sich die neue Fachpublikation in die bekannte, hochwertige BDÜ-Fachliteratur ein. Dazu gehören unter anderem Branchen-Klassiker wie "Gerichts- und Behördenterminologie", "Juristendeutsch verständlich gemacht" sowie "Erfolgreich selbständig als Dolmetscher und Übersetzer"

Pressekontakt

BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH

Frau Katrin Krüger
Uhlandstr. 4-5
10623 Berlin

bdue.de
fachverlag@bdue.de

Firmenkontakt

BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH

Frau Katrin Krüger
Uhlandstr. 4-5
10623 Berlin

bdue.de
fachverlag@bdue.de

Der Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) repräsentiert mit mehr als 7.000 Mitgliedern über 75 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer und ist damit der größte Berufsverband für Sprachmittler in Deutschland. Bereits seit über 50 Jahren vertritt der Bundesverband die Interessen von Dolmetschern und Übersetzern gegenüber Politik und Öffentlichkeit. Die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH ist ein Unternehmen des Bundesverbandes der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ). Die BDÜ-Tochter verlegt branchenspezifische Publikationen und organisiert Seminare sowie Fachtagungen für Dolmetscher und Übersetzer. Auch werbeunterstützende Maßnahmen für Mitglieder des BDÜ zählen zu den Leistungen des Unternehmens. Weitere Informationen zum Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. sind unter www.bdue.de zu finden.

Anlage: Bild

